



A

aangedreven door - getrieben durch
accommodatie - Akkomodation
acculader - Batterie-Ladegerät
achteronder - Achterunter
achterpiek - Achterpiek
achterschip - Achterschiff
afm. - Abmessung
afstandsbediening - Distanzantrieb
aggregaat - Aggregat
airco - Airco
alum. - Aluminium
ankerlier - Ankerwinden
ankers - Ankern
autokraan - Autokran
automatische piloot - Autopilot
azobé - Azobé

B

B.T.W. - MwSt.
badkamer - Badezimmer
bakboord - Backbord
ballast in ruim - Ballast in den Laderäumen
ballast pomp - Ballast Pumpe
ballasttanks - Ballast Tanks
bedienbaar - bedienbar
België - Belgien
bereik - Bereich
bergruimte voorop - Abstellraum vorn
betimmering - Holzverkleidung
beun - Schwimmkasten
beunkoeling - Kastenkühler / Kühlung
bj. - Baujahr
bochtaanwijzer - Wendeanzeiger
boegschroef - Bugruder
boeiïng - Verschanzung
bouwjaar - Baujahr
bouwwerf - Bauwerft
bovenbouw overzakbaar - Überbau einstellbar
br.t.d. - Breite zwischen Tennenbaum
brandblussers - Feuerlöscher
brandstofmeter - Brennstoffmesser
brandstofverbruiksmeter - Brennstoffverbrauchsmesser
breedte - Breite
buikdenning - Bodenstrau
bulbsteven - bulb Steven
bunkergiek - bunker Lademast

C

c.v. - Zentralheizung
ca. - ca.
casco - Rumpf
centrifugaal pomp - Kreiselpumpe
cert. S.I. - Zertifikat Schiffsinspektion
cil. - Zylinder
clinometer - neigungsmesser

D

de Waal afdichting - De Waal Abdichtung
dekwaspomp - Deckwaschpumpe
denneboom - Tennebaum
denneboomhoogte - Tennebaum höhe
diepgang - tiefgang
dieptemeter - Peilmesser
douche - dusche
draaiuren - drehstunden
drinkwater - Trinkwasser
dubbel glas - Doppelverglasung
dubbelwandig - doppel Rumpf
Duitsland - Deutschland
duwboot - Schubboot
duwsteven - Schubsteven
dwarsschotten - Querschott
dynamo - Dynamo

E

echolood - Echolot

electriciteit - Strom

F

Friese - Friesisch
Friese luikenkap - Friesisch Lukenkappe

G

geklonken - genietet
gelast - geschweisst
geldig tot - gültig bis
generator gelijkstroom - DC-Generator
generator wisselstroom - AC-Generator
gereviseerd - überholt
gezandstraald - sandgestrahlt
gland - Stopfbuchse

H

holte - seitehöhe
hoofdmotor - hauptmaschinen
houten vloer - Holzfußboden
hulpmotor - Hilfsmotor
hydr. - Hydraulik

I

ijk cert. - Eichschein
ijsbrekersteven - Eisbrechersteven
ijzeren vloer - Eisen Strau
ingang binnendoor - Steuerhaus
ingebouwd - eingebaut

K

kalfdekken - Orlopdeck
kattekop - Membranpump
kattesporen - Bodenwrange
keerkoppeling - Kehrgetriebe
kettingschijven - Kettenantriebe
keuken - Küche
kijkhoogte - Sichthöhe
kim - Kimm
kimbeplating - Kimmbeplattung
kimmen - Kimmen
kompas - Kompass
koppelverband - Schubverband
koprevisie - Zylinderkopf-Revision
kr.hgte - grösste Höhe des Schiffes
krukas - Kurbelwelle

L

land (langsnaad) - Längsnaht
ledige diepgang - Leertiefgang
lengte - Länge über alles
lenspomp - Lenzpumpe
lessenaar - dashboard
lieren - Winden
luiken - Luken
luikenwagen - Lukenwagen

M

m.b. - mit ballast
m3 - Kubikmeter
marifoons - UKW Schiffsfunk
mbs - Sandschiff
meetbrief - Messbrief
motorbeunschip - offene Motorschute
motortankschip - Motortankschiffe
ms - Motorschiff
mts - Motortankschiffe

N

nautische apparatuur - nautische Ausrüstung
nw / nieuw - neu

O

olieketel - Ölkessel
omvormer - Wechselrichter
omw./m. - Umdrehungen/Min.
ontluchtings systeem - Entlüftungssystem
ontziltings installatie - Entsalzungsanlage
overdwars - überkreuz

P

piloot - Pilot
PK - PS

pompkokers - pumpenkasten

poolankers - pool-anker

R

reserve onderdelen - Ersatzteile
revisie - Revision
roef - Roof
roer - Ruder
roerkoning - Ruderschaft
roerstandaanwijzer - Ruder standanzeiger
ruimen - raumen

S

S.I. - Schiffsinspektion
salonroef - Salonroof
schaarsysteem - Scheren-System
schot - Schott
schroef - Schraube / Propeller
schroefas - Schraubenachse
schuifluiken - Schubluken
sl.kamers - Schlafzimmer
sleepbeting/haak - Schleppbeting/haken
sleepboot - Schleppboot
smeerolie - Schmieröl
spanten - Spanten
specificatie - Spezifikation
spiraalen - Spiralen
spudpalen - Ansaugstütze
straalbuis - Strahlrohr
stuurboord - Steuerbord
stuurhut - Steuerhaus
stuurwerk - Steuerwerk

T

t.p.v. - auf der Stelle
tachograaf - Fahrtenschreiber
tankhoofden - Expansionsluke
teren - teeren
theehut - Deckshaus
thermische - thermischen
ton - tonnen
transportband - Förderband
trimvullingen - Trimfüllungen
type N gesloten - type N geschlossen

U

uitschuifbaar - ausziehbar

V

verblijf - Unterkunft
verbust - verbüschst
verhaalkop - Verholkopf
verlopen - ungültig geworden
vernwde - erneuert
vlak - Schiffsboden
vlakrapport - boden bericht
vooronder - Vorkajüte
voorop - auf dem Vorschiff / vorn
voortstuwing - antrieb
vraagprijs - Preisvorstellung
vuilwatertank - Schmutzwassertank

W

walaansluiting - Ufer-Verbindungen
waterverplaatsing - Wasserverdrängung
windmeter - windmesser
woning achter - Hinterwohnung
woning voor - Vorwohnung
woonkamer - Wohnzimmer
wormpompen - Schneckenpumpe
wrang - Wrange

Z

z.b. - ohne ballast
zandpomp - sand pumpe